

**PARTNERSKAPSAVTAL  
MELLAN  
REPUBLIKEN FINLAND  
OCH  
ISLAMISKA REPUBLIKEN AFGHANISTAN**

Regeringarna för Republiken Finland och Islamiska republiken Afghanistan (nedan kallade parterna),  
som

*utgår från principerna som skyddas i Förenta nationernas stadga,*

*bekräftar* sitt åtagande om fred, demokrati, respekt för de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen,

*är medvetna om* behovet av fortsatt samarbete mellan Islamiska republiken Afghanistan och dess regionala och internationella partner i syfte att nå målet om ett stabilt och säkert Afghanistan i en stabil och säker region,

*förnyar* de ömsesidiga åtaganden om stabilitet och hållbar utveckling som parterna har gjort vid ett flertal internationella konferenser, däribland Bonnkonferensen i december 2011, toppmötet i Chicago i maj 2012 och Tokyokonferensen i juli 2012,

*uppskattar* traditionen av vänskap och samarbete mellan parterna samt *betonar* parternas beslut att upprätta ett långvarigt partnerskap,

*bekräftar* sitt åtagande att respektera folkrättens allmänna principer, däribland respekt för den nationella suveräniteten, självständigheten och regionala integriteten, och

*är medvetna om* att en hållbar stabilitet i Afghanistan är beroende av den politiska, ekonomiska och samhällsliga utvecklingen och att den regionala utvecklingen också är av avgörande betydelse för att åstadkomma en miljö som främjar stabilitet och ekonomisk tillväxt i Afghanistan,

har på denna grundval, utifrån ömsesidig respekt mellan de två suveräna staterna och deras gemensamma intressen, kommit överens om att upprätta ett långsiktigt partnerskap som omfattar följande områden:

**Artikel 1**

**POLITISKT OCH SÄKERHETSAMARBETE**

1. Parterna betonar behovet av att utbyta synpunkter och skapa gemensamma koncept i frågor av ömsesidigt intresse.
2. Medveten om att en hållbar stabilitet i Afghanistan endast kan nås genom en övergripande och inkluderande politisk process som omfattar alla afghanistaner fortsätter Finlands regering stödja Afghanistans regering i dess strävan att nå försoning med hjälp av en övergripande och inkluderande

politisk process som omfattar alla afghanistaner. Finlands regering stödjer också det höga fredsrådets strävanden i detta sammanhang. Parterna är eniga om att Afghanistan ska leda och ha ansvaret för den politiska processen och att den ska utgå från principerna i Afghanistans grundlag, däribland grundlagens normer och garantier om de mänskliga rättigheterna, inklusive kvinnornas rättigheter.

3. Parterna bekräftar sitt åtagande om folkrättsprinciperna och fredliga lösningar av tvister mellan stater. De är eniga i sin beslutsamhet att bekämpa hotet om terrorism och våldsamt extremism som riktar sig mot Afghanistan och andra länder.

4. Parterna är medvetna om det internationella biståndets betydelse för bättre säkerhet i Afghanistan. De är eniga om behovet att fortsätta strävandena att bygga upp hållbara och professionella afghanska nationella säkerhetsstyrkor (ANSF) som verkar i enlighet med Afghanistans grundlag och respekterar internationella normer för de mänskliga rättigheterna. Den finska regeringen fortsätter stödja denna process genom de internationella strukturer som har upprättats för ändamålet. I enlighet med sitt åtagande från NATO-ISAF-toppmötet i Chicago i maj 2012 kommer den finska regeringen att bidra finansiellt till utvecklandet av ANSF.

## **Artikel 2**

### **UTVECKLINGSSAMARBETE**

1. Utifrån de ömsesidiga åtagandena från konferenserna i Kabul, Bonn och Tokyo syftar utvecklingssamarbetet mellan parterna till att stärka demokratin i Afghanistan, främja god förvaltning och rättsstatsprincipen, bland annat genom att utveckla den regionala och lokala förvaltningen samt förbättra förutsättningarna för Afghanistans egna ekonomiska aktiviteter, ekonomisk tillväxt för alla och hållbar användning av naturresurser. Frågor i anknytning till jämställdhet och utbildning, särskilt utbildning för flickor, står högt på dagordningen. Det slutliga målet är ett samhälle där alla afghanistaner kan bygga ett bättre, säkrare och mera välmående land än förut.

2. I enlighet med sina åtaganden från Tokyo stödjer den finska regeringen Afghanistan långsiktigt genom utvecklingsbistånd också efter 2014 under årtiondet av förändring, förutsatt att Finlands riksdag godkänner biståndet. Fullföljandet av den finska regeringens åtagande är beroende av den afghanistanska regeringens framsteg i verkställandet av alla sina åtaganden från konferenserna i Kabul, Bonn och Tokyo, sådana de definieras i ramdokumentet från Tokyokonferensen om alla parter ansvar.

3. I linje med åtagandena från Kabul om att stödja den afghanska regeringens utvecklingsprioriteter och i enlighet med Tokyodeklarationen ger den finska regeringen minst 50 % av sitt bistånd via den nationella budgeten. Dessutom kommer den finska regeringen att inrikta 80 % av sitt bidrag enligt de nationellt prioriterade programmen (National Priority Programs, NPPs) och att lämna bistånd i överensstämmelse med den afghanska regeringens principer för och förvaltning av bistånd (Afghan Aid Management Policy, 2013) som ett sätt att förbättra effektiviteten.

4. Den finska regeringen kommer fortsättningsvis att delvis kanalisera sin finansiering via frivilligorganisationerna och åtar sig att fortsätta med ett anseeligt humanitärt bistånd.

5. Övriga områden för utvecklingssamarbetet fastställs i ett separat samförståndsavtal.

## **Artikel 3**

### **FÖRVALTNING OCH RÄTTSSSTATEN**

1. Parterna bekräftar sitt ömsesidiga åtagande i Kabulprocessen, i självförsörjningsstrategin som presenterades i Tokyo (Towards Self Reliance Strategy) och i ramdokumentet från Tokyo om alla parter ansvar (Tokyo Mutual Accountability Framework) avseende målen och principerna om god förvaltning och korruptionsbekämpning. Parterna understryker behovet av att Afghanistan bygger upp starka, öppna och ansvarsfulla institutioner både på det nationella och på det regionala planet.
2. Bägge parter bekräftar sitt åtagande om demokrati och mänskliga rättigheter, däribland yttrandefrihet, samt om främjande av kvinnors rättigheter i syfte att säkerställa att kvinnor är jämställda i samhället, även avseende rätten till utbildning, rätten till arbete och rätten att delta i det samhällsliga, politiska och kulturella livet. Parterna förbinder sig fortsatt att verkställa konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor (CEDAW) samt Förenta nationernas säkerhetsråds resolutioner om kvinnor, fred och säkerhet (1325, 1820, 1888, 1889, 1960). Utifrån det inbördes förtroendet och samarbetet har parterna kommit överens om partnerskapssamarbete i anknytning till de nämnda säkerhetsrådsresolutionerna. Ett samförståndsavtal mellan parterna undertecknades den 20 juni 2011 och avtalet uppdaterades den 3 september 2012.
3. Afghanistan bekräftar sitt fasta åtagande om en inkluderande och pluralistisk demokratisk förvaltning, däribland val som är öppna för alla och där valutgången är legitim. Afghanistan bekräftar sina åtaganden från Bonnkonferensen 2011 och stärker och förbättrar valförfarandet i landet.
4. Finska regeringen stödjer Afghanistans strävanden efter reformer, upprättande av samhällsstrukturer och basservice genom att kvarstå som en långvarig, förutsägbar och konsekvent partner. Den finska regeringen stödjer också initiativ som syftar till att stärka de afghanistanska kvinnornas och ungdomarnas inflytande i samhället, särskilt med avseende på deltagande i politiska beslutsprocesser och ekonomiska aktiviteter.
5. Parterna är medvetna om att ett stabilt och säkert Afghanistan som utgår från rättsstatsprincipen förutsätter en effektiv och ansvarsfull civil polisstyrka som kan bemöta det afghanska folkets grundläggande säkerhetsbehov. Afghanistans regering förbinder sig att fortsätta strävandena efter att upprätta en sådan polisiär styrka. Den finska regeringen fortsätter stödja denna process genom att kanalisera en del av det civila biståndet till Afghanistan via förvaltningsfonden för lag och ordning i Afghanistan (LOTFA) som administreras av FN:s utvecklingsorganisation UNDP.

## **Artikel 4**

### **EKONOMISKT SAMARBETE**

1. Parterna är medvetna om att ekonomisk utveckling, nya arbetsplatser och minskad fattigdom är villkor för ett stabilt och säkert Afghanistan. I detta syfte samarbetar parterna för att förbättra förutsättningarna för investeringar och ekonomisk tillväxt för alla i Afghanistan. Afghanistans regering är medveten om att detta förutsätter att en gynnsam miljö skapas för utländska investeringar, inklusive ändamålsenliga och effektiva rättsliga ramar, större skatteintäkter, sund ekonomisk och finansiell förvaltning i samhällsekonomin samt bättre infrastruktur och större säkerhet, och kommer att vidta lämpliga åtgärder för att detta mål ska nås.

2. Finlands regering bidrar till att främja en hållbar utveckling och strävar efter att stödja den afghanistanska administrationens förmåga att på ett hållbart sätt utveckla landets egna naturresurser till förmån för afghanistanerna. Parterna är eniga om att stärka samarbetet och bygga upp kapaciteter i anknytning till utnyttjande, utvecklande, bearbetning och marknadsföring av naturresurser.

3. Övriga områden för ekonomiskt samarbete fastställs i ett separat samförståndsavtal.

## **Artikel 5**

### **REGIONALT SAMARBETE**

1. Parterna är medvetna om att målet om ett stabilt och säkert Afghanistan förutsätter en målfrämjande regional utveckling. I enlighet med det är parterna överens om att gemensamt verka för att främja det regionala samarbetet i syfte att förbättra Afghanistans ställning i olika regionala organisationer, processer och fora.

2. Parterna delar uppfattningen att Istanbulprocessen är ett avgörande initiativ i en kontext som skapar förtroende och främjar samarbete mellan Afghanistan och dess närmaste och mera fjärran grannar. I detta sammanhang välkomnar parterna slutresultatet från ministerkonferensen för "Heart of Asia"-länderna som hölls i Kabul den 14 juni 2012 och är eniga om att Istanbulprocessens fortsatta utveckling i första hand är en angelägenhet för de närmast berörda staterna. I enlighet med det vädjar parterna till "Heart of Asia"-länderna att inleda ett täckande regionalt samarbete som utgår från de principer som avtalades i Istanbul i november 2011. Finlands regering understöder en fortsatt utveckling av Istanbulprocessen.

## **Artikel 6**

### **MIGRATION**

Parterna arbetar i partnerskap för att tackla människohandeln och smuglingen av människor. Parterna fortsätter ett nära samarbete för att förhindra olaglig migration och olaglig vistelse av afghanska och finska medborgare på den andra partens territorium, och underlättar återsändandet till utgångslandet av sådana personer som vistas olagligt i landet. I detta syfte avser parterna att upprätta ett samförståndsavtal om de närmare arrangemangen vid återsändande.

## **Artikel 7**

### **SLUTBESTÄMMELSE**

1. Detta avtal ska gälla till den 31 december 2024 eller tills den skriftligen sägs upp av endera parten eller ersätts av ett nytt partnerskapsavtal. Parterna ska mötas årligen på hög nivå för att utvärdera genomförandet av avtalet.

2. Finlands bilaterala biståndsanslag och mål ska med jämna mellanrum ses över. Denna översyn ska utgå från en bedömning av parternas framsteg i fullföljandet av sina åtaganden, inklusive åtagandena av

Afghanistans regering om god förvaltning, öppenhet, mänskliga rättigheter, demokratisering och rättsstaten.

Detta avtal träder i kraft den trettionde dagen som följer på den dag då det senare meddelandet mellan parterna har mottagits, via diplomatiska kanaler, om att de nationellt rättsliga förfaranden som krävs för att avtalet ska träda i kraft har slutförts.

Till bekräftelse härpå har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Upprättad i ..... den **xx xx** 2013 i två exemplar på dari, pashto, finska och engelska, vilka alla texter är lika giltiga. I händelse av tolkningsskiljaktighet ska den engelska texten gälla.

---

För Republiken Finlands  
regering

---

För Islamiska republiken Afghanistans  
regering